※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាលណា, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

[양식 제29호]
[ទម្រង់លេខ 29]

가족관계등록창설신고서
លិខិតរាយការណ៍ស្តីពីការបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ

(년 월 일)
(ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.
※ នៅពេលបំពេញលិខិតរាយការណ៍ សូមមើលការណែនាំពីរបៀបបំពេញខាងក្រោម ហើយសូមគូសសម្គាល់លើចំណុចដែលបានជ្រើសរើសដោយសរសេរ 'សូន្យ(○)'។

① 가족관계등록창설자	본인 성명 ឈ្មោះសាមីខ្លួន	한글 អក្សរកូរ៉េ	(성) /(명) (ត្រកូល) /(ឈ្មោះ)	본(한자) ប្រភពត្រកូល (ហាន់ចា)		성별 ភេទ	(1)남 (2)여 (1)ប្រុស (2)ស្រី
		한자 ហាន់ចា	(성) /(명) (ត្រកូល) /(ឈ្មោះ)			주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-
						출생연월일 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	
	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី						
	주소 អាសយដ្ឋាន						
①អ្នកបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ)	부모 ឪពុកម្តាយ	부(父) ឪពុក	성명 ឈ្មោះ	(성) /(명) (ត្រកូល) /(ឈ្មោះ)	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី		
					주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-	
		모(母) ម្តាយ	성명 ឈ្មោះ	(성) /(명) (ត្រកូល) /(ឈ្មោះ)	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី		
					주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-	
②신분에 관한 사항 ② ខ្លឹមសារទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណ							
③허가 또는 재판확정일자 ③ កាលបរិច្ឆេទនៃការអនុញ្ញាត ឬ ការសម្រេចសាលក្រម	년 월 일 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ				법원명 ឈ្មោះតុលាការ		

<table>
<tr><td colspan="2">④기타 사항
④ចំណុចផ្សេងៗ</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td rowspan="3">⑤
신고인
⑤
អ្នករាយការណ៍</td><td>성명
ឈ្មោះ</td><td colspan="2">(서명 또는 날인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)</td><td>주민등록번호
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</td><td colspan="2">-</td></tr>
<tr><td>자격
គុណវុឌ្ឍិ</td><td colspan="5">(1)본인 (2)배우자 (3)직계혈족 (4)기타(자격:)
(1)សាមីខ្លួន (2)ប្តី ឬ ប្រពន្ធ (3)ខ្សែស្រឡាយ (4)ផ្សេងៗ(សិទ្ធិ:)</td></tr>
<tr><td>주소
អាសយដ្ឋាន</td><td colspan="2"></td><td>전화
លេខទូរស័ព្ទ</td><td></td><td>이메일
អ៊ីមែល</td><td></td></tr>
<tr><td>⑥제출인
⑥
អ្នកដាក់ឯកសារ</td><td>성명
ឈ្មោះ</td><td colspan="2"></td><td>주민등록번호
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</td><td colspan="2">-</td></tr>
</table>

작성방법
របៀបបំពេញ

※ 가족관계등록창설허가결정 등본을 받은 날부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

※ អ្នកត្រូវតែធ្វើការរាយការណ៍ក្នុងរយៈពេល 1ខែ
រាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនងគ្រួសារ។

①란: 가족관계등록창설신고는 원칙적으로 사건본인 각자가 가족관계등록창설허가와 함께 가족관계등록창설신고를 하여야 합니다.

ប្រអប់①: សម្រាប់ការរាយការណ៍ការបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ ជាគោលការណ៍
បុគ្គលម្នាក់ៗដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងសំនុំរឿងនេះ
ត្រូវតែធ្វើការរាយការណ៍ការបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសាររួមជាមួយការអនុញ្ញាតឱ្យបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។
: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
: អនុលោមតាមមាត្រា 25 (2) នៃច្បាប់នេះ
ប្រសិនបើអ្នកបានសរសេរបញ្ចូលលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណក្នុងប្រអប់លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
នោះអ្នកអាចមិនបំពេញថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតក៏បានដែរ។

②란: 이 신고서에서 정한 이외의 신분에 관한 모든 사항을 기재하여야 하며, 별지로 첨부한 가족관계등록창설허가결정서(신분표)로 대신할 수 있습니다.

ប្រអប់②: អ្នកត្រូវបំពេញព័ត៌មានទាំងអស់ទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់អ្នក
ក្រៅពីចំណុចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតរាយការណ៍នេះ ហើយអ្នកអាចដាក់ឯកសារដែលជាលិខិតសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនងគ្រួសារ(តារាងអត្តសញ្ញាណ)ជំនួសបាន។

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.

ប្រអប់④: សូមសរសេរខ្លឹមសារដែលត្រូវការចាំបាច់ជាពិសេសក្នុងការបញ្ជាក់
ពីកំណត់ត្រាឲ្យច្បាស់លាស់ក្នុងបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

ប្រអប់⑥: ត្រូវសរសេរឈ្មោះ និងលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
របស់អ្នកដាក់ឯកសារ(បំពេញតែក្នុងករណីដែលមិនមែនជាអ្នករាយការណ៍នឹងដាក់ឯកសារលិខិតរាយការណ៍ដែលបានបំពេញដោយអ្នករាយការណ៍តែប៉ុណ្ណោះ)[មន្ត្រីទទួលបន្ទុកទទួលពាក្យនឹងផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ]។

첨부서류
ឯកសារភ្ជាប់

1. 가족관계등록창설허가결정 등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록창설신고를 할 경우에는 판결 등본 및 확정증명서).

1. ច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនងគ្រួសារ 1ច្បាប់(ករណីដែលនឹងធ្វើការរាយការណ៍ការបង្កើតការចុះបញ្ជីទំនងគ្រួសារដោយយោងតាមការវិនិច្ឆ័យចុងក្រោយ អ្នកត្រូវដាក់ច្បាប់ចម្លងនៃការវិនិច្ឆ័យ និង លិខិតបញ្ជាក់ការសម្រេច)។

2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]

2. ការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណ[យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារលេខ 600]

- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- ក្នុងរណីអ្នករាយការណ៍មានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ
- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
- ក្នុងរណីអ្នកដាក់ឯកសារមានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់ដាក់ឯកសារ
- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
- ក្នុងករណីដាក់ឯកសារតាមប្រៃសណីយ៍: ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណអ្នករាយការណ៍

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ ប្រសិនបើអ្នករាយការណ៍ជាអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យ ក្រៅពីឯកសារក្នុងកថាខ័ណ្ឌ 2 អ្នកត្រូវដាក់បន្ថែមនូវលិខិតបញ្ជាក់សិទ្ធិជាអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យជាលាយលក្ខអក្សរផងដែរ។